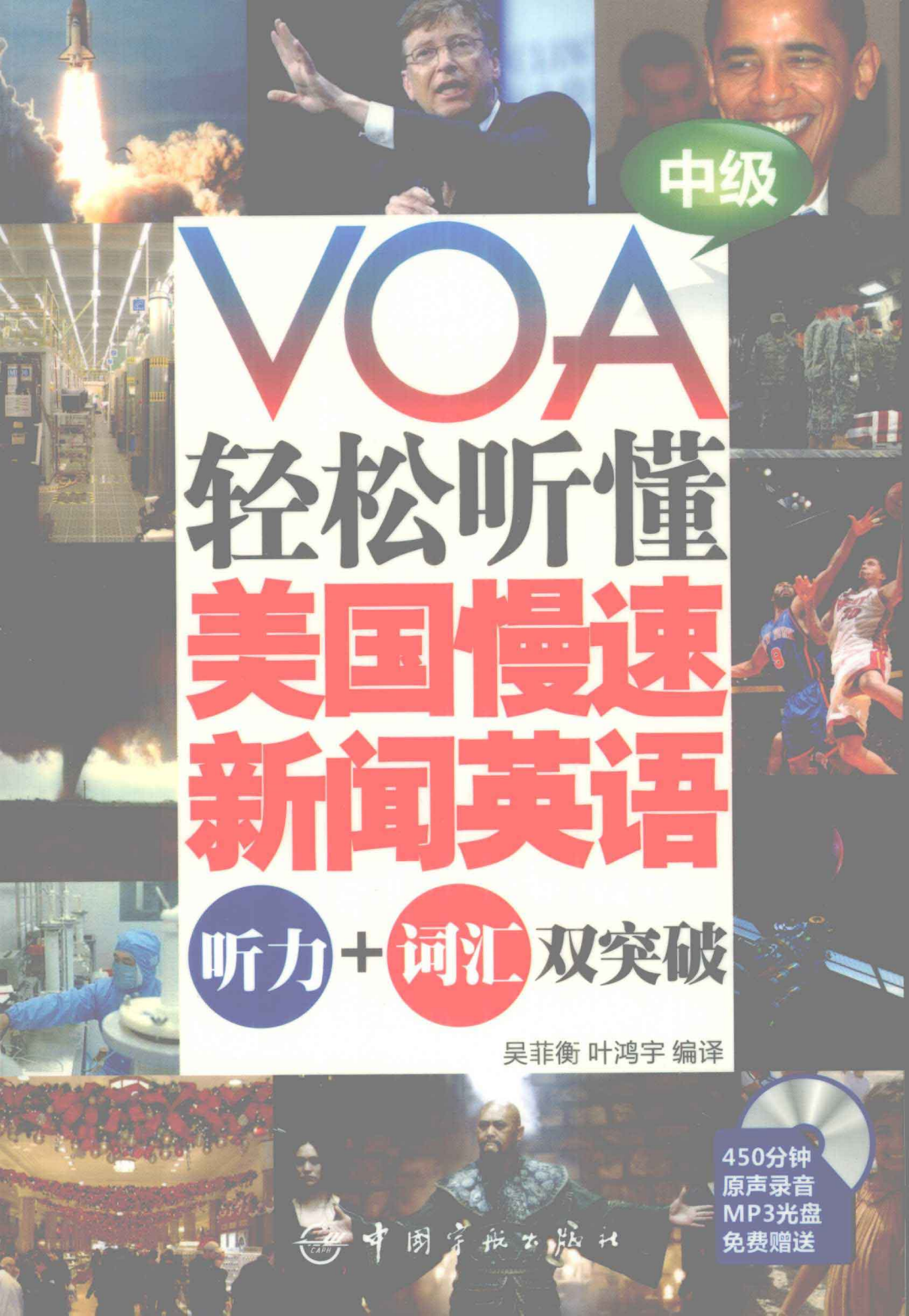




中级

VOA

轻松听懂 美国慢速 新闻英语

听力 + 词汇 双突破

吴菲衡 叶鸿宇 编译

450分钟
原声录音
MP3光盘
免费赠送



中国宇航出版社

中级

VOA

轻松听懂
美国慢速
新闻英语

听力+词汇双突破

吴菲衡 叶鸿宇 编译



中国宇航出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

轻松听懂美国慢速新闻英语:听力+词汇双突破 中级/吴菲
衡,叶鸿宇编译. —北京:中国宇航出版社,2009.6

ISBN 978-7-80218-411-4

I. 轻... II. ①吴... ②叶... III. 英语-听说教学-自学
参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 197408 号

策划编辑 凌 子

封面设计 03 工舍

责任编辑 凌 子

责任校对 高 扬

出 版 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路 8 号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京智力达印刷有限公司

版 次 2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月第 1 次印刷

规 格 880×1230 开 本 1/32

印 张 12.25 字 数 432 千字

书 号 ISBN 978-7-80218-411-4

定 价 28.80 元(随书附赠 MP3 光盘)

本书如有印装质量问题,可与发行部联系调换

前言 Preface

“美国之音”（以下称VOA）英语新闻广播节目，一直深受我国英语学习爱好者的认同。

众多大专院校和培训机构都把它作为听力课程的教学内容。VOA新闻广播的基本特点是题材广泛、播出时间长、播放频道多、播音质量好。因此，我国英语学习爱好者非常喜欢听“美国之音”，想在提高听力的同时，了解世界各地政治经济和科技文化方面的知识。

美VOA的英语节目，按播音速度可分为两种：Special English（特别英语）和Standard English（标准英语）

Special English又叫“慢速英语”，是VOA电台专为全世界非英语国家的初学英语听众安排的一种简单、规范的英语广播节目。它始于20世纪50年代末，是VOA电台的专家们研究如何与世界各地的英语学习者交流时的产物，开播之后迅速覆盖全球，在世界范围内产生了广泛影响。“慢速英语”的播音语速比正常语速慢一些，即 $\frac{2}{3}$ 的标准英语速度，每分钟大约为90个单词，词汇量较严格地限定在美国人最常用的2000个单词内；句式比较简单，因而适用于英语学习者在初级阶段的听力练习。

Standard English又叫“标准英语”，是美国人日常使用的规范英语。VOA电台使用“标准英语”一词是为了区分“慢速英语”。标准英语的播音语速每分钟为150个单词，词汇量在4000以上，句式比较繁杂。比较适用于具备一定基础听力的英语学习爱好者。

为了方便大家学习，“慢速英语”分为初级和中级二个级别。每一级别又都针对其相应层次听力学习者的需要，对新闻内容作了统一的分类编排，选材包括：社会生活、趣闻、金隅危机、选举、军事、经济、国际关系、法律、科技、健康、环境保护、恐怖主义、灾难、体育娱乐、人物、故事等方面的内容。

本套书注重以下三个方面的特点。

1. **选材新，选材精：**我们从2008~2009年最新的VOA Special English英语节目中精心挑选了有代表性且趣味性较强的150多篇文章，使读者在学习时不至于感到枯燥。

2. **少量多次**：针对广大普通读者的接受能力，我们将初级的学习内容每篇定为1分30秒左右，用作基础阶段的听力训练。中级2分30秒左右，用于巩固和提高学习者听懂自然语速的“美国知音”英语广播节目。

3. **词汇+听力双突破**：每篇新闻我们都没有“词汇宝典”和“听力破解”两个版块，在方便读者掌握本类新闻的用词特点的同时，既能听懂，又能听透。

怎样利用VOA练习听力这一点十分重要，首先要清楚自己是处于英语听力的哪一阶段，只有选择听力难度适合的听力素材才会收到明显的效果。听力练习可按以下几个步骤进行尝试。

1. **听写**。将听力材料先听一遍或几遍，看看自己能听懂多少，然后再听写。复读听写一般以5~8秒的短句为单位，5~8秒短句实际是机械记忆音节，超过10秒音节太多，只能理解记忆，不利于听写。遇到听不出来的单词，尽量查字典，实在没法，再对照参考译文。这样做主要是为了增强辨音能力，同时也是为了增加声音与脑子反应之间的刺激强度。

2. **对照**。对照的前提是实在听不懂，通过对照参考译文可以从自己的错误中学到很多知识。对照是非常重要的一个环节，也是最容易被忽视的一个环节，其具体操作可参考下面的做法：

- 错误总结和分类，可以包括语音、语法、拼写、增漏。
- 整理生词。
- 统计错误率，例如语音5，语法1，拼写2，增漏1，生词2，共计11处，错误率10%。

3. **译背**。译背主要是为了锻炼口语和翻译能力，同时也是为了更好地消化听写内容，其具体操作可分为几个步骤：

- 将听写材料翻译成中文。
- 将译文翻译成英文。
- 对照（英文）无误后，一次一次翻译背诵（看着中文，背诵英文）。
- 朗读课文，追求流利。

最后愿本书能够为您轻松地学习英语带来帮助！

编者

2009年4月5日于北京公寓

目录 Contents

Unit 1 Social Life 社会生活 1

News 1 越来越多的美国人骑自行车上班	1
News 2 感恩节传统在美国依然浓厚	4
News 3 仙人掌国家公园利用芯片防盗	7
News 4 布什女儿选择在室外举行婚礼	10
News 5 哈佛大学下任校长将是位女性	13
News 6 基因变异可能是长寿的原因	16
News 7 联合国提议用土豆解决粮价问题	19
News 8 美国颁布法令要求注明食品产地	22
News 9 美国成立母乳捐献银行	25
News 10 中年处于快乐感曲线低谷区	28

Unit 2 Financial Crisis 金融危机 31

News 1 美国联邦储备委员会宣布降息	31
News 2 美国要改变金融体系的监管方式	34
News 3 美国国会批准房市拯救计划	37
News 4 政府接管“房利美”和“房地美”	40
News 5 信用贷款中存在信任危机	43
News 6 美国经济收缩0.3%	46
News 7 奥巴马提出应对财政困难新举措	49
News 8 美财政部不再计划购买不良证券	52
News 9 美国国会决定给汽车业提供贷款	55
News 10 信贷危机使更多公司寻求政府帮助	58

Unit 3 Election 选举 61

News 1 美国大选中多数年轻人将支持民主党	61
News 2 土耳其选出新总统	64
News 3 “超级星期二”是初选的标志	67
News 4 希拉里和奥巴马之间选情胶着	70
News 5 美国新总统对伊政策受到关注	73
News 6 奥巴马成为民主党总统候选人	76
News 7 寻找竞选搭档成为奥巴马大问题	79
News 8 一名普通水管工成为美国大选热点	82
News 9 外交政策问题将考验下任总统	85
News 10 奥巴马任命一系列高级官员	88

Unit 4 Military 军事 91

News 1 美参议院讨论新的伊拉克战争拨款方案	91
News 2 朝核会谈问题不断	94
News 3 布什增兵伊拉克计划遭遇挑战	97
News 4 布什坚持对伊战争政策	99
News 5 美国私人警卫在伊拉克枪杀平民	102
News 6 俄罗斯攻击格鲁吉亚受到国际压力	105
News 7 国会调查受伤回国美军的治疗情况	108
News 8 联合国呼吁以巴立即休战	111
News 9 以色列准备撤出加沙地带	114
News 10 古巴主席卡斯特罗退休	116

Unit 5 Economy 经济 119

News 1 美国帮助次级抵押贷款者	119
News 2 比尔·盖茨从微软退休	122

News 3 高油价使美国海外公司成本大增	125
News 4 美国报业论坛集团宣告破产	127
News 5 麦当劳计划开咖啡馆	130
News 6 气候变化影响美国农业	133
News 7 世界经济增长速度会变慢吗	136
News 8 石油价格持续攀升	138
News 9 美国二手房屋销售上升	140
News 10 美国经济援助协议达成	143
News 11 联合国启动帮助小农户项目	146
News 12 世界面临三大威胁	149

Unit 6 International Relations 国际关系 152

News 1 布什总统发表国情咨文	152
News 2 巴勒斯坦国会选举哈马斯获胜	155
News 3 布什访问欧洲	158
News 4 伊拉克局势继续恶化	161
News 5 亚洲首脑共商未来发展	164
News 6 科索沃将宣布独立	167
News 7 10个国家新加入欧洲联盟	170
News 8 中东地区事端频发	173
News 9 中美洲自由贸易协定签署	176
News 10 布什结束中东之行回国	179

Unit 7 Law 法律 182

News 1 纽约州长斯皮策招妓被调查	182
News 2 布什支持宪法禁止同性恋结婚	185
News 3 国际刑事法院审判刚果武装团伙	188
News 4 美最高法院限制布什权力	191

News 5 美国继续实施非法情报计划	194
News 6 美国伊利诺伊州州长腐败被捕	197
News 7 对萨达姆的审判被延迟	200
News 8 前波黑塞族领导人卡拉季奇被捕	203
News 9 美国大学枪杀案引起枪支法争论	206
News 10 美国暴力犯罪增加	209

Unit 8 Science and Technology 科技 212

News 1 科学家绘制猛犸象基因图谱	212
News 2 脂肪细胞基因可降低结肠癌风险	215
News 3 非洲制定新计划控制疟疾蔓延	218
News 4 刚果发现新的大猩猩种群	221
News 5 科学家在火星发现了水冰	224
News 6 多种捕杀方式威胁鲨鱼生存	227
News 7 手指长度与健康关系新发现	230
News 8 美国医生承认给患者服用安慰剂	233

Unit 9 Health 健康 236

News 1 2008年艾滋病大会在墨西哥城开幕	236
News 2 南非帮助艾滋病妇女患者	239
News 3 慢性阻塞性肺疾病危害人类	242
News 4 科学家研究登革热疫苗获得进展	245
News 5 控制霍乱仍然存在困难	248
News 6 控制全球禽流感疫情仍需努力	250
News 7 联合国召开控制艾滋大会	252

Unit 10 Explosion and Riot 爆炸骚乱 255

News 1 一埃及男子涉嫌伦敦爆炸案	255
---------------------------	-----

News 2	巴警方阻止贝·布托组织抗议活动	258
News 3	法国领导人采取措施制止暴乱	261
News 4	泰国军官上台获得多方支持	264
News 5	肯尼亚出现选举暴力事件	267
News 6	苏丹内部再起冲突事件	270
News 7	伊拉克出现虐待囚徒事件	273
News 8	本周亚洲骚乱跌宕起伏	276

Unit 11 Visit and Conference 访问会议 279

News 1	联合国召开阿富汗援助会议	279
News 2	阿拉伯国家呼吁以承认巴勒斯坦国	282
News 3	三国领导人与美国总统布什会晤	285
News 4	金融危机成为联合国大会焦点	288
News 5	联合国气候会议召开	291
News 6	美洲国家峰会召开	294
News 7	八国集团峰会在日本举行	297
News 8	世贸组织会议中止	300
News 9	南美与阿拉伯国家首脑会议召开	303

Unit 12 Sports and Entertainment 体育娱乐 306

News 1	《辛普森一家》风靡全美	306
News 2	美国人庆祝印第安纳绿野仙踪节	309
News 3	阿姆斯特朗离开宇航局后的生活	312
News 4	《蝙蝠侠》创造好莱坞票房历史	315
News 5	获得“奥斯卡奖”提名的影片出炉	318
News 6	预测“格莱美奖”获奖者	321
News 7	华盛顿的工艺品展	324

News 8 “黑色星期五”	327
News 9 美国橄榄球超级杯出现黑人教练	330
News 10 作家罢工使好莱坞颁奖时刻遇冷	333

Unit 13 Important People 人物 336

News 1 站在巨人肩上的牛顿	336
News 2 第一个黑人女飞行员贝茜·科尔曼	338
News 3 杰出的女政治家埃莉诺·罗斯福	340
News 4 关爱人民的商业领袖玫琳凯	342
News 5 黑人领袖马丁·路德·金	344
News 6 创立迪斯尼乐园的沃尔特·迪斯尼	347
News 7 女诗人艾米莉·狄金森	349
News 8 美国的性感神秘女郎玛丽莲·梦露	352
News 9 基因专家巴巴拉·麦克林托克	355

Unit 14 Story 故事 358

News 1 马克·吐温《运气》节选	358
News 2 莫雷·卡拉汉《她生命中的年月》节选	361
News 3 约翰·贝尔·克林顿《白圈》节选	364
News 4 爱德加·艾伦·坡《一桶白葡萄酒》节选	366
News 5 《超人约翰·亨利》节选	368
News 6 《爸爸的草帽》节选	370
News 7 华盛顿·欧文《睡谷传奇》节选	373
News 8 伊迪丝·华顿《尽量少惹麻烦》节选	375
News 9 《卡拉维拉斯县驰名的跳蛙》节选	378
News 10 杰克·伦敦《季奚》节选	381

Unit 1

轻松听懂 **美国慢速新闻** **英语**
中级

S 社会生活 Social Life

News 1

越来越多的美国人骑自行车上班

News Background 新闻背景

在发达国家，尤其是在美国，汽车在人们的日常生活中扮演了不可忽略的角色。在中国人看来，拥有家用汽车是生活富裕的标志，也是社会发展水平的象征。当今世界上，几乎没有一个国家没有汽车，但是没有一个国家形成了像美国那样的汽车文化。如果没有汽车，美国人寸步难行。对美国人而言，汽车与水 and 面包同等重要。汽车在塑造美国总体特色方面举足轻重，汽车文化也理所当然地演变成美国文明特色的醒目色彩。



一般美国人上下班多以开车为多，自行车被当作健身和娱乐器材。如今，许多美国人把汽车留在家中，而改骑自行车上班的美国人越来越多。美国纽约、西雅图、波特兰等许多城市都已经开始增设自行车专用道。骑自行车正逐渐从一种纯休闲锻炼方式转变为上下班的交通方式。他们之所以这么做，是因为油价高涨、经济衰退和对环保问题的关切。从个人角度而言，骑自行车可以健身减肥、减少开支，还能避开交通拥堵；从更高角度来看，骑车还能彻底消灭尾气排放，为减缓全球变暖和减少空气污染作出贡献。

关键词宝典

executive *n.*
执行的, 行政的
league *n.*
同盟, 社团, 联盟
fitness *n.*
适当, 恰当; 健康
environment *n.*
环境, 周围状况,
自然环境
fossil *n.*
化石
release *v.*
释放, 排放
pollution *n.*
污染, 污染物
device *n.*
装置, 设备, 器械
Minnesota *n.*
明尼苏达州
supporter *n.*
支持者
Oregon *n.*
俄勒冈 (美国州名)
percentage *n.*
百分比, 百分率
progressive *a.*
进的, 渐进的, 累进的
Andrew *n.*
安德鲁
Portland *n.*
波特兰

News Transcript 新闻正文



Many Americans have been leaving their cars at home and riding to work on bicycles. Andy Clark is the executive director of the League of American Bicyclists. His group supports bicycling for fun, fitness and transportation.

Mister Clark says this is good news for the environment. He says riding a bicycle to work does not burn fossil fuel or create dangerous pollutants. Experts

say the effects are the most important on short trips. The Department of Transportation says fifty percent of Americans drive eight kilometers or fewer to work. Shorter car trips release more pollution into the air for each kilometer driven. This is because the device in a car engine that reduces the harmfulness of emissions needs to warm up before it can work well.

Members of Congress have supported bicycling as environmentally friendly transportation. For example, Minnesota Representative James Oberstar is a strong supporter of bicycle use. He says cities, counties, state governments and state highway transportation agencies are planning the roadways of the future. They are creating roads and paths for bicycles in cities and between communities.

Last year, the Pacific Northwest city of Portland, Oregon, had the highest percentage of bicycle commuters in the United States. Portland has been doing progressive city planning for many years to create special paths for bike riders.

Andrew Land is one of Portland's citizens who bikes to work every day. Mister Land is thirty-three years old and has never owned a car. He has biked to work for twelve years. Before moving to Portland six years ago, he lived in Washington, D.C. But he was hit by a car twice while biking to work there. That has not happened in Portland where there are special roads for bicycles.

Translation 参考译文

许多美国人已经把汽车留在家里骑着自行车去工作。安迪·克拉克是美国自行车联盟的执行主任，他的联盟支持把自行车用作娱乐、健身和交通工具。

克拉克先生说，这对于环境很好，因为骑自行车去工作不消耗化石燃料也不会产生危险的污染物。专家说，自行车主要用于较短的路程。运输部说50%的美国人驱车到8公里或更近的地方工作。短途行驶中汽车污染更大，因为汽车引擎的排污设备需要预热一段时间才能工作。

国会议员赞成自行车作为环保交通工具，明尼苏达州代表詹姆斯大力支持使用自行车。他说市、县、州政府和国家公路运输机构正在规划未来的道路，在城市和社区之间建造自行车道路。

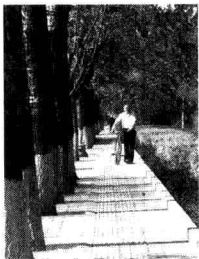
去年，太平洋波特兰城市的西北部，俄勒冈州的自行车使用率最高。波特兰多年来一直在作城市规划为骑自行车的人建造专用道。

33岁的安德鲁和很多波特兰市民一样每天骑自行车去上班，从没有过私家车。他骑自行车工作12年了，之前在华盛顿特区骑自行车去工作时遭遇过两次车祸，现在在波特兰住了6年，因为有自行车专用道，他从未出过事。



at home
在家
work on
对……起作用（激发，继续工作，把拧上，从事）
从事
executive director
执行理事，常务
董事
for fun
开玩笑地（不是认真地）
warm up
变暖（亲热起来，活跃起来）
highway
transportation
公路运输，公路客
货运量
city planning
城市规划
work for
为……效力

Listening 听力破解



1. This is because the device in a car engine that reduces the harmfulness of emissions needs to warm up before it can work well. 这句话结构比较复杂，大结构是表语从句“this is because the device in a car engine”。在表语从句中，又有一个定语从句，reduces the harmfulness of emissions 修饰device，而其谓语结构是 needs to warm up before it can work well。

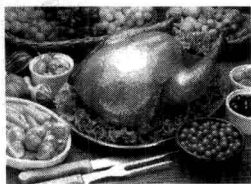
2. Members of Congress have supported bicycling as environmentally friendly transportation. environmentally friendly 的意思是环保的，要注意其固定的表达方式以及意思。

3. Portland has been doing progressive city planning for many years to create special paths for bike riders. paths 要注意的是其读音 th 的发音与 s 的读音近似，只要读出一个 s 的音就够了。

News 2

感恩节传统在美国依然浓厚

News Background 新闻背景



感 感恩节 (Thanksgiving Day) 是美国和加拿大共有的节日，原意是为了感谢上天赐予的

好收成，后来人们常在这一天感谢他人。在美国，自1941年起，感恩节是在每年11月的第四个星期四，并从这一天起休假两天。在这一天，成千上万的人们不管多忙，都要和自己的家人团聚。感恩节是美国人民

一个古老节日，也是美国人合家欢聚的节日，因此美国人提起感恩节总是倍感亲切。感恩节是美国国定假日中最地道、最美国式的节日(holiday)，它和早期美国历史最为密切相关。

每逢感恩节这一天，美国举国上下热闹非凡，人们按照习俗前往教堂作感恩祈祷，城乡市镇到处举行化装游行、戏剧表演和体育比赛等，学校和商店也都按规定放假休息。孩子们还模仿当年印第安人的模样穿上离奇古怪的服装，画上脸谱或戴上面具到街上唱歌、吹喇叭。散居在他乡外地的家人也会回家过节，一家人团圆围坐在一起，大嚼美味火鸡。感恩节后，学校会让同学们画一张感恩节的画，大多数学生画的都是火鸡。同时，好客的美国人也忘不掉这一天邀请好友、单身汉或远离家乡的人共度佳节。

News Transcript 新闻正文

Next Thursday, November twenty-seventh, is the Thanksgiving holiday in the United States. Americans will gather with family and friends to share a big meal. They might play games, tell stories or watch football on television together.

Angelo Rosa has more Thanksgiving memories than most people. The man from Drexel Hill, Pennsylvania is one hundred years old. He lives in the same house where he celebrated a great number of Thanksgivings.



But he says it was different when he was a child. Mister Rosa was just three when his family came to America. He says Thanksgiving was not a tradition his family celebrated when he was a child.

But Mister Rosa says Thanksgiving dinners became a tradition in his own

family after he married and had children.

On the other side of the country, Cathie Dahlstrom will be cutting a lot of cabbage. She has to prepare coleslaw for a group of thirty-five to forty Thanksgiving celebrants in Concord, California.

We asked Miz Dahlstrom what she is thankful for this year, with the economy facing severe problems and American forces fighting two wars. Her first answer came quickly: "The election." She said she has a real sense of renewed hope that things can be better in America. She said she also is deeply grateful for her very large family.

Lastly, she says she is very thankful that her eighty-two year old mother has a new relationship. Her mother was widowed some years ago. She is now dating a ninety-one-year-old man who has six grown children.

关键词宝典

Thanksgiving *n.*
感恩节
Pennsylvania *n.*
宾夕法尼亚州
celebrate *v.* 庆祝
tradition *n.*
传统, 惯例
cut *v.*
切
cabbage *n.*
卷心菜, 洋白菜
coleslaw *n.*
凉拌卷心菜
fight *v.*
对抗, 打架
renewed *a.*
更新的, 重建的,
复兴的, 重申的
grateful *a.*
感激的, 感谢的
lastly *adv.*
最后, 终于
relationship *n.*
关系, 关联
date *v.* 约会
play games
敷衍塞责
the same
同样的 (相同的)
on the other side
另一方面, 另一边
the other
是其中的“另一个”
the other side
另一方面

Translation 参考译文



下周四, 11月27日, 是美国的感恩节。美国人将与家人和朋友分享一顿大餐。他们可能会在一起做游戏, 讲故事或看电视上的足球节目。

安杰·罗萨比大多数人拥有更多感恩节的回忆。他来自宾夕法尼亚州的卓克索山, 有100岁了。他在一直居住的房屋里度过了

很多个感恩节。

但是他说, 他孩提时可不是这样过节的。当他的家人来到美国时, 罗萨先生只有3岁。他说, 当他还是一个孩子时, 他们家并没有庆祝感恩节的传统。

但罗萨先生说, 当他结婚有了子女后, 感恩节聚餐在他家成为传统。

在国家的另一边，凯茜·达尔斯特伦将削大量的卷心菜。她要为在加利福尼亚州的康科德一群35到40岁的人准备感恩礼物凉拌卷心菜。

面对今年严重的经济形势和美军的两场战争，我们问达尔斯特伦她感谢什么时，她的第一反应是：“这次选举。”她说，她有一个真正意义上的新的希望，那就是希望美国能够更好。她说，她也非常感谢她的大家庭。

最后，她说，她非常感激她和82年岁的母亲有一个新的关系。她的母亲几年前就成了寡妇。她现在正在和一个有6个成年子女的91岁的男子约会。

Listening 听力破解

1. They might play games, tell stories or watch football on television together. **Might**的读音中，t本来就是轻辅音，又在结尾，听起来像是没读出来一样，要注意。

2. She has to prepare coleslaw for a group of thirty-five to forty Thanksgiving celebrants in Concord, California. coleslaw (=coldslaw)凉拌卷心菜，这里只是很细节的问题，而且不影响对文章的理解。一般名词，如人名地名都是不会非常影响文章理解的，因为我们可以从结构中推测，但是常用名词需要平时积累，否则不认识的单词很多句子也是听不懂的。

3. She said she has a real sense of renewed hope that things can be better in America. 这句话首先是 said 的宾语从句，she has a real sense of renewed hope。在宾语从句中包括一个同位语从句，things can be better in America 是 hope 的同位语。听的时候按顺序逐渐接受信息，把补充说明的信息加到主干上去，就像画画先画一个轮廓一样，再增添细节。

